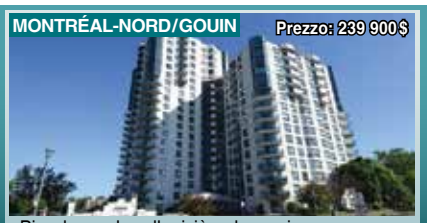
Giulio DEL VECCHIO
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ B. Comm., FRI
514.996.1277
4865, rue Jarry Est
Montréal,Québec H1R 1Y1
RE/MAX alliance-Saint-Léonard
Agenzia immobiliare Franchigia indipendente e autonoma di RE/MAX Québec inc.

SAINT-LÉONARD Prezzo: 732 900 $

- Superbo 5-plex in buone condizioni per ottima opportunità
- Eccellente investimento nel cuore di Saint-Léonard
- Vicino a scuole, negozi, trasporto pubblico...

MONTRÉAL-NORD/GOUIN Prezzo: 239 900 $



- Piccolo condo sulla rivière des praires
- Soggiorno e sala da pranzo in "tandem"
- In ottime condizioni, disponibile rapidamente

Tel.: 514 329-0000 • Fax: 514 328-9000 • E-mail: delvecchiorealestate@gmail.com • www.giuliodelvecchio.com

PUBBLICITÀ

Voyages Taormina Optima

Pina & Mariella
514.251.0611
6050 Jean-Talon Est, (Complex Le Baron)

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino CANADESE
Dal 1941
www.cittadino.ca

Anno LXXV Nº31 | Montréal, 24 AGOSTO 2016 | 1.00$ + tx

SERIE A a pagina 12

ROMA E JUVE SHOW

Tris Bacca Napoli stop Flop Inter

RIO 2016, CALA IL SIPARIO SULLE OLIMPIADI

Gregorio Paltrinieri e Gabriele Detti

Tania Cagnotto e Francesca Dallapé

L'ITALIA CHIUDE CON 28 MEDAGLIE

a pagina 14

Penny Oleksiak

IL CANADA SE NE AGGIUDICA 22

4 d'oro, 3 d'argento e 15 di bronzo

NISSAN Innovazione che entusiama

Venite ad acquistare il nuovo modello ALTIMA 2016*

ESCLUSIVAMENTE DA: APERTO DI SABATO
H Grégoire NISSAN
ST-EUSTACHE CHOMEDEY VIMONT
2465 Boul. Curé-Labelle, Chomedey, Laval (Sud della 440)
450.682.4400 | www.hgregoirenissan.com

*Per ulteriori informazioni rivolgetevi al concessionario

PUBBLICITÀ

PRIMO PIANO

SI RIACCENDE IL DIBATTITO SULL'ABBIGLIAMENTO ISLAMICO FEMMINILE

Merkel: "Burqa ostacolo all'integrazione"

Dopo le multe nelle spiagge francesi, la Germania è intenzionata a vietare burka e nijab nei luoghi dove è indispensabile essere riconosciuti

BERLINO – Nei giorni scorsi, in Francia, alcune amministrazioni comunali, con ordinanza del Sindaco, hanno vietato di indossare il "burkini" nelle spiagge pubbliche. Il termine "burkini" nasce dalla fusione della parola "burka" con bikini per indicare un indumento che lascia visibili solo il volto, le mani e i piedi ed è indossato in spiaggia dalle donne islamiche di orientamento fondamentalista. Tali provvedimenti hanno ricevuto il pieno appoggio del Primo ministro francese **Santiago Valls**, secondo cui il cosiddetto burkini sarebbe "incompatibile con i valori della Francia e della Repubblica", perché "espressione di un'ideologia basata sull'asservimento della donna". A questa battaglia, in nome del diritto della

donna a mostrare liberamente il proprio corpo senza condizionamenti religiosi o maschilisti, si sono opposte alcune Associazioni contro l'islamofobia, forti di un presunto diritto della donna a coprirsi come ritenga opportuno. Sono passate solo 48 ore dalle dichiarazioni di Valls che, in Germania, **Angela Merkel** si è espressa contro l'uso del burka, una tunica che copre anche il volto, permettendo di vedere solo tramite alcuni buchi che formano una piccola grata nel tessuto, all'altezza degli occhi. La Cancelliera ha affermato che, a suo parere, "una donna con il velo integrale abbia poche possibilità di integrarsi nella società tedesca". La Merkel, inoltre, ha dato mandato al Ministro dell'Interno tedesco **Thomas de Maizière** di valutare se esistano gli estremi per proibire l'uso del burka davanti ad alcune autorità o in certi luoghi pubblici, per motivi di ordine pubblico, connessi alla necessità di riconoscimento delle persone. Va precisato che, in Belgio e in Francia, l'uso del burka è già vietato in tutti i luoghi pubblici, in quanto elemento di ostentazione del proprio credo religioso, incompatibile con la laicità dello Stato. Il Ministro de Maizière ha subito indetto una conferenza stampa, insieme ai suoi colleghi regionali del Meclemburgo e di Berlino. I tre Ministri hanno annunciato che non solo il burqa, ma anche il niqab, che lascia visibili gli occhi ma copre il resto del volto, saranno presto banditi nelle scuole, negli asili e nelle università tedesche, oltre che negli uffici pubblici, in tribunale, al volante e alle manifestazioni autorizzate.

Sulla questione del divieto francese al burkini nelle spiagge si è espresso anche il Ministro dell'interno italiano, **Angelino Alfano**, ritenendo incostituzionali le ordinanze dei sindaci transalpini, in quanto l'Italia tutela la "libertà di culto".

Strage a nozze in Turchia

INSTANBUL - Sono bambini e adolescenti la maggior parte delle vittime del sanguinoso attacco di sabato notte durante una festa di nozze a Gaziantep , città turca vicina al confine con la Siria. Tra le almeno 54 vittime, 29 erano minori. Nell'attentato sono inoltre rimaste ferite 94 persone, secondo l'ultimo bilancio, ancora provvisorio. Sinora sono state identificate 44 vittime: 31 di sesso maschile e 13 di sesso femminile. Tra i feriti 14 persone versano in gravi condizioni e sono in tutto 66 le persone ancora ricoverate negli ospedali della zona, compresi Besna e Nurettin Akdogan, la coppia di sposi che festeggiava il matrimonio. Lo sposo è un esponente del partito filo-curdo Hdp. Il presidente turco Erdogan ha affermato che si ritiene che con grande probabilità la strage sia opera del sedicente Stato Islamico (Is), messa a segno da un attentatore suicida che aveva "tra i 12 e i 14 anni". Sinora il gruppo non ha rivendicato l'attacco. La Procura di Gaziantep ha fatto sapere che la polizia ha rivenuto sul luogo pezzi di un giubbotto esplosivo.

Cittadino CANADESE

FONDATO NEL 1941
La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:
Sen. BASILIO GIORDANO
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:
VITTORIO GIORDANO
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:
AGOSTINO GIORDANO
jetarbreshe@libero.it

Amministrazione / Administration:
NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:
GIANFRANCO GIORDANO
gianfranco@cittadino.ca

NINA GIORDANO
nina@cittadino.ca

Grafica e impaginazione / Infographie et mise en page:
MARCO V. GIORDANO
marco@cittadino.ca

Abbonamenti / Abonnements:
GIANFRANCO GIORDANO

Corrispondenti / Correspondants:
Da Napoli: MARINA CAPPITTI
Da Miami: DEAN H. MAZZONE
Da New-York: DOM SERAFINI

Collaboratori / Collaborateurs:
Claudio Antonelli • Mario Cerundolo • Teddy Colantonio • Pietro Lucca
Antonella Parmentola

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA ALL'ESTERO (FUSIE)

Canada

Riconosciamo l'appoggio finanziario del Governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione

Si riconosce il contributo della Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée
CMCA
Tiratura:
15 000 copie stampate

Publications enregistrement # 40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1
Tel. 514.253.2332
Fax. 514.253.6574
journal@cittadino.ca
www.cittadino.ca
www.facebook.com/cittadino.canadese

Nicola
DI IORIO
Deputato
Saint-Léonard – Saint-Michel

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8370 Boul. Lacordaire, 2º piano
Saint Léonard (QC) H1R 3Y6
Tel. : 514 256-4548

Liberal

nicola.diiorio@parl.gc.ca

DIVENTATE
AGENTI DI SICUREZZA

I.G.S.

- Iscrizioni sul nostro sito web
- Formazione veloce di 10 giorni
- Corsi di tattica gratuiti
- Vi offriamo una lettera di referenza, oltre che un CV gratuito.
- Assistenza al lavoro
- Ottenete il vostro permesso dopo il BSP, guadagnate 17.10$/h

PROMO 295$ +tx

Carta RCR 104$ + tasse

Offriamo dei corsi in inglese/English courses offered

Prossimi corsi:
Giorno/sera: 18 aprile
Fine settimana: 9 aprile

514 966-5449 academie-igs.com
5165 Queen-Mary, suite 512, Métro Snowdon

Protégez Contre
Infiltrations d'eau - d'air & Invasion d'insectes
CALFEUTRAGE
Donnez une deuxième vie à vos Portes Fenêtres Solarium
Service Professionnel Installateur Certifié
Caulking
15 ans DE GARANTIE SUR NOS PRODUITS
Estimation Gratuite ------ Giovanni. 514-913-8077
Économisez jusqu'à 25% des votre facture Énergie
Résidentiel / Commercial

Sono disponibili i mosti dal Cile
46$ CADA MOSTO CLASSICO
Carrignane, Merlot, Ruby Cabernet
Mosti Mondiale 2000
TUTTO per fare il Vino
5187 Jean-Talon Est, St-Léonard 514.728.6831

GIACOMO RICCIO
AGENTE IMMOBILIARE PER UNITÀ RESIDENZIALI
T. 514 731-7575 F. 514 731-8998
www.remaxducartier.com
griccio@remax-ducartier.qc.ca
TRILINGUE: francese, inglese e italiano

Fai la scelta più semplice!
RE/MAX
514 726-1643

PRIMO PIANO

RIMPASTI DI GOVERNO

Trudeau e Couillard rimescolano le carte

A Ottawa la nuova leader parlamentare è Bardish Chagger, mentre a Québec Lessard prende il posto di Daoust al Ministero dei Trasporti

OTTAWA – Piccoli aggiustamenti nei governi di Ottawa e Québec (anche se nell'esecutivo provinciale il cambiamento è più pesante e significativo). Il governo Trudeau comincerà la prossima sessione parlamentare con una nuova leader parlamentare alla Camera dei Comuni: si tratta di **Bardish Chagger**, che conserverà anche il posto di Ministro della Piccola Impresa e del Turismo. La deputata di Waterloo, 36 anni, diventa così la prima donna ad occupare il ruolo strategico di 'capogruppo' liberale: il giuramento ufficiale si è già tenuto venerdì scorso presso la Residenza del Governatore Generale. La Chagger, che parla solo l'inglese ma sta seguendo dei corsi per imparare ad esprimersi anche in francese, prende il posto del deputato di Beauséjour, **Dominic LeBlanc**, che da maggio (a causa delle dimissioni di **Hunter Tootoo**, costretto a lasciare per problemi di dipendenza da alcol) aveva assunto anche il posto di Ministro della Pesca, degli Oceani e della Guardia Costiera.

Più delicato e sostanziale il rimpasto effettuato dal Primo Ministro del Québec, **Philippe Couillard**, che sabato scorso ha nominato **Laurent Lessard** Ministro dei Trasporti al posto di Jacques Daoust, dimessosi dopo la controversa vendita dell'azienda Rona a interessi americani, e **Luc Blanchette** Ministro della Foresta, della Fauna e dei Parchi, mentre **Pierre Arcand**, già responsabile dell'Energia e delle Risorse Naturali, si occuperà delle Miniere. Jacques Daoust, ricordiamolo, è il 12º deputato a rassegnare le dimissioni dalle elezioni che si sono tenute nell'aprile 2014. Nelle prossime settimane, inoltre, il governo provinciale sarà chiamato ad indire quattro elezioni suppletive nelle circoscrizioni vacanti di Verdun, Saint-Jérôme, Marie-Victorin e d'Arthabaska, dopo l'uscita di scena degli (ormai ex) eletti Jacques Daoust, Pierre Karl Péladeau e Bernard Drainville, e la scomparsa di Sylvie Roy. ***(V.G.)***

L'OPINIONE

di Claudio Antonelli
onisip@hotmail.com

L'Europa e i diversamente "diversi"

Quali sono i valori europei, fondamento ideale di questa nostra Europa tanto amata? Si direbbe che nessuno sia disposto a combattere per questi valori. Anzi direi che è un tabù persino cercare di identificarli (tra questi capisaldi di civiltà, che mai nessuno menziona, vi è certamente il cristianesimo), per tema di escludere i valori dell'Altro, "non europeo". E questa incapacità o non volontà di definire i valori europei deriva dal fatto che l'unico valore europeo acclamato all'unanimità dai benpensanti è la "condivisione", concetto nebuloso che sembra includere tutto e il contrario di tutto… L'Europa è tollerante, molto tollerante, sempre disposta oltre che alla condivisione alla "solidarietà". Una solidarietà a tutto campo, planetaria, senza distinzioni geografiche, senza barriere, limiti, confini… E soprattutto senza reti, recinti, muri… "L'Europa è la nostra casa, ristrutturiamola!" è stato l'invito del Primo Ministro italiano Matteo Renzi, subito dopo aver appreso con costernazione del voto maggioritario "Brexit" espresso dai britannici. Una casa evidentemente senza muri maestri, perché l'Europa, all'unanimità, non tollera i muri. Vuole essere una casa aperta dove puo' entrare chi vuole.

Non si dimentichi che questo stesso Matteo Renzi chiamò "bestie" gli italiani che osavano essere critici dell'ammissione senza alcuna sorta di controllo, non fosse altro che per accertare l'identità anagrafica e il Paese di provenienza, delle masse di cosiddetti "disperati" provenienti dai Paesi più vari, e intruppati sui barconi dalle loro mafie locali, ma solo dopo regolare pagamento del biglietto.

Sì, l'Europa è molto tollerante. Tollera tutto. Ma non tollera i populisti. E occorre precisare: "i suoi populisti". Perché, tra le masse che approdano senza alcuna verifica sulle coste italiane, vi sono certamente dei populisti e forse anche peggio: pregiudicati, ex guerriglieri, fanatici, intolleranti, violenti, xenofobi e razzisti, anche se nel nobile nome di Allah. Insieme, beninteso, a tanta altra gente perbene, desiderosa di raggiungere amici e parenti, già stabiliti in Europa, senza seguire la lunga e difficile trafila dell'emigrazione legale. Ma nessuno osa procedere a degli accertamenti su questa massa eteroclita di veri e falsi "disperati" dal momento che il "Diverso" è una vacca sacra. Sacra, purché provenga dalle stalle o dai pascoli situati al di fuori dei confini europei. Il "diverso" di casa nostra – la casa comune europea alla Renzi – è definito invece "bestia", "populista" ,"xenofobo"; degno quindi del disprezzo e dell'intolleranza dei cosiddetti "tolleranti" sempre "solidali" e sempre disposti – a parole – a "condividere" con tutti, eccetto che con i difensori dei valori nazionali europei.

ITALIA

VERTICE SULLA NUOVA UE A VENTOTENE

Renzi: “Dopo Brexit l’Europa non è finita”

Trilaterale tra il Premier italiano, Merkel e Hollande. La Cancelliera: è importante “garantire un’Europa sicura” e vivere secondo “i nostri principi”. Il capo dell’Eliseo: l’Europa sia una “potenza politica al servizio della pace”

ROMA, *(Adnkronos)* – Lunedì 22 agosto è stato il giorno del vertice di Ventotene tra il Premier **Matteo Renzi**, la Cancelliera tedesca **Angela Merkel** e il Presidente francese **François Hollande**. Dall’aeroporto partenopeo di Capodichino i tre si sono trasferiti in elicottero a Ventotene per un omaggio alla tomba di Altiero Spinelli e poi sull’incrociatore Garibaldi al largo dell’isola per l’incontro. Tanti i temi sul tavolo per un incontro voluto dal Premier italiano con l’intento di rilanciare la sfida europea, dando nuova linfa a una Ue uscita con le ossa rotte dalla Brexit. Oltre 150 i giornalisti presenti sulla nave Garibaldi, dove ha avuto luogo la conferenza stampa dei tre leader europei.

RENZI - “Dietro di noi l’isola di Ventotene, alla destra l’isola di Santo Stefano, luoghi simbolici della grandezza dell’Europa. Siamo abituati ai palazzi delle istituzioni di Bruxelles, ma anche questa è Europa”. Così Matteo Renzi ha aperto la conferenza stampa congiunta. Il Premier ha poi ricordato i luoghi dove è nato ‘’l’ideale più grande’’, i luoghi che videro Spinelli e i suoi compagni esiliati, “ma capaci di scrivere il manifesto per gli Stati uniti d’Europa”. “Molti pensavano che dopo la Brexit, l’Europa fosse finita. Non è così. Rispettiamo la scelta dei cittadini britannici, ma vogliamo scrivere una pagina di futuro”, ha continuato Renzi. “È il momento di gettar via i vecchi fardelli e tenersi pronti al nuovo”, ha continuato il Premier citando Altiero Spinelli. “Noi pensiamo - ha continuato - che l’Europa sia la più grande opportunità per le nuove generazioni: non ci lasciamo scoraggiare dalla Brexit o dall’emergenza immigrazione”. Il presidente del Consiglio ha poi toccato il tema dei migranti: “Nell’area del Mediterraneo - ha spiegato Renzi - a oggi sono arrivati sulle coste italiane 102mila migranti, lo scorso anno al 20 di agosto erano stati 105mila. Credo che l’Unione europea possa fare meglio e di più per bloccare le partenze e aiutare chi ha davvero bisogno”.

HOLLANDE - “Abbiamo voluto riunirci qui per dare un nuovo impulso” all’Europa dopo la Brexit, ha sottolineato il presidente francese Francois Hollande. “Chi si discosta dall’ideale dell’Europa “non rende un servizio alla Francia”, ha continuato Hollande, sottolineando l’impegno di fare dell’Europa una potenza politica rivolta verso l’esterno, una “potenza politica al servizio della pace”. Hollande ha quindi evocato la necessità di un “maggiore coordinamento” nella lotta al terrorismo “all’interno dello Spazio Schengen” e di un “maggiore controllo su alcuni canali della propaganda jihadista”.

MERKEL - “Onorando le radici dell’Europa davanti alla tomba di Altiero Spinelli, abbiamo detto chiaramente da dove viene Europa: è venuta da momenti bui ed è diventata realtà”. Lo ha affermato la Cancelliera tedesca Angela, che poi ha sottolineato l’importanza del compito “di garantire un’Europa sicura”, di vivere secondo “i nostri principi”, di offrire “accoglienza”, ma anche di “difendere i confini” e “garantire la libera circolazione all’interno dell’Europa”. “Sono convinta - ha poi affermato parlando di migranti - che la cooperazione con la Turchia in tema di immigrazione sia una cosa giusta”.

L’ITALIA VISTA DA VICINO

di Teddy COLANTONIO
diodato@tektonik.com

Ultimi scorci dell’estate vacanziera e primo esodo per il rientro a casa e al lavoro. Per quanto riguarda il tempo, non è stata una stagione eccezionale, ma gli italiani, fedeli alle loro abitudini, hanno affollato le spiagge o i loro luoghi di villegiatura preferitI.

Fortunatamente si è parlato poco di politica. Il presidente del Consiglio Renzi, in vista del referendum, ha cambiato strategia abbassando i toni, Forza Italia si sta riorganizzando, Salvini è apparso di meno in televisione e solo il Movimento 5 Stelle ha tenuto dei comizi per il No al referendum sulle riforme costituzionali, addirittura con Grillo che è tornato in pista. Dopo il successo alle amministrative, i pentastellati sentono odore di vittoria e stanno facendo di tutto (quanto meno lo sperano) per mandare Renzi a casa.
Questa, in estrema sintesi, l’estate italiana.

Il problema dei migranti

Con la bella stagione, i migranti continuano ad arrivare in Italia dalle coste africane e, negli ultimi giorni, la situazione si è fatta insostenibile. Finalmente il governo italiano si sta muovendo e sta pensando di impegnarli con qualche lavoro socialmente utile, invece di vederli bighellonare per tutta la giornata.

Non tutti sono d’accordo su questi arrivi. I più sono per l’accoglienza, molti altri vorrebbero rimandarli a casa. Ma è l’Europa che deve intervenire, prima che non sia troppo tardi e che la gente cominci veramente a protestare.
Speriamo che qualcosa venga fuori dal vertice tra Merkel, Hollande e Renzi a Ventotene. In Europa e in Italia si parla tanto di euro e di economia, ma non si prendono delle misure per affrontare di petto il problema dei migranti che, sfortunatamente, costituisce già un’ emergenza.

Vedi Napoli e puoi...muori

Soprattutto ad agosto, me ne sto a casa e lascio l’Italia ai turisti. Non mi muovo dal mio paese nemmeno se mi dessero la garanzia che lo scudetto andrebbe (aiutami a dirlo)…. all’Inter o mi promettessero un milione di dollari. Ma, dietro le insistenze di un amico, ho ceduto ed ho accettato di accompagnarlo, con le relative signore, per una breve visita a Napoli dove abbiamo ammirato il Cristo velato, esposto nel Museo Cappella Sansevero.
Questo museo è situato nel cuore del centro antico di Napoli. La Cappella rappresenta uno dei più singolari monumenti che l’ingegno umano abbia mai concepito, grazie soprattutto alla lungimiranza di Raimondo di Sangro, settimo principe di Sansevero.

Oltre al Cristo velato, in questo piccolo museo si possono ammirare altre meraviglie del virtuosismo come il Disinganno e le Macchine anatomiche. Il nome dei di Sangro non era nuovo alle mie orecchie. I loro territori, infatti, si estendevano dalla Campania alla Puglia e arrivavano fino a Casacalenda nel Molise.

Negli ultimi 50 anni ho sempre evitato di fermarmi o di passare per Napoli. Come la maggior parte dei visitatori, puntavo su Sorrento e la Costa Amalfitana. E sbagliavo. Ho visitato solo il centro di Napoli, via Toledo, la Cattedrale e San Gregorio Armeno, la famosa strada dei presepi. Grande folla di turisti, traffico meno caotico, strade pulite e forte presenza della polizia, soprattutto della Finanza. E poi la simpatia dei napoletani, la pizza Margherita, il caffè e il solito babà.

Una curiosità. Sulle bancarelle o nei negozi della via San Gregorio Armeno, oltre ai vari personaggi che arricchiscono i nostri presepi, ci sono anche statuette del presidente del Napoli, di Maradona, dell’immancabile Totò e dell’ex Higuain, ora soprannominato “il traditore” in italiano e spagnolo. Per farsi capire meglio.

CLICCA MI PIACE
sulla pagina facebook
PER ESSERE SEMPRE INFORMATO
cittadino.canadese

QUÉBEC

Lotta alla criminalità giovanile a RDP e St-Léonard

In arrivo 30 mila $ per 'Équipe RDP' e 625 mila $ per le YMCA

QUÉBEC – Il deputato della contea di LaFontaine, **Marc Tanguay**, a nome del Ministro degli Affari Municipali e della Sicurezza pubblica, nonché responsabile della regione di Montréal, **Martin Coiteux**, ha annunciato, nei giorni scorsi, la concessione di un sussidio finanziario pari a 30 mila $ a favore dell'organismo 'Équipe RDP' affinché possa portare a termine il progetto sulla prevenzione della criminalità giovanile. "L'esperienza maturata dallo staff di 'Équipe RDP' in materia di prevenzione - ha dichiarato Tanguay - è riconosciuta e apprezzata da tutta la Comunità del quartiere. La sua missione è essenziale per Riviere-des-Prairies ed è mio dovere appoggiane ed incoraggiarne l'opera". Il contributo dell'organismo s'inserisce nel solco di un nuovo approccio preventivo avviato dal governo quebecchese in materia di sicurezza pubblica. "L'approccio reattivo, nonostante sia efficace, presenta dei limiti e non risolve i problemi a monte – ha aggiunto il Ministro Coiteux -: resto convinto che ciascun dollaro investito in prevenzione permetta di generare dei risparmi". Nel Québec, ricordiamolo, i 17 organismi comunitari che operano a favore dei giovani potranno beneficiare di questo sostegno aggiuntivo del governo per un totale di quasi $ 500.000.

Sulla stessa falsariga, l'iniziativa che riguarda il quartiere di St-Léonard. Qui è stato lo stesso Ministro degli Affari Municipali e della Sicurezza Pubblica, Martin Coiteux, coadiuvato dalla vice presidente del comitato esecutivo di Montréal, **Anie Samson**, dal direttore generale delle YMCA del Québec, **Stéphane Vaillancourt**, e dalla deputata di Jeanne-Mance–Viger, nonché presidente della Commissione della cultura e dell'educazione, **Filomena Rotiroti**, ad annunciare un sussidio provinciale pari a 625 mila $ (spalmato in 5 anni) a favore di un progetto per la prevenzione della criminalità giovanile e della radicalizzazione a Saint-Léonard.

Da sinistra: Marc Tanguay, deputato di LaFontaine; Pierreson Vaval, direttore di 'Équipe RDP', e Normand Séguin, poliziotto al Commissariato di quartiere 45 di Rivière-des-Prairies, agente specializzato nella criminalità giovanile

"Il governo del Québec – ha dichiarato Coiteux - prende molto sul serio le problematiche associate alla sicurezza dei più giovani. Il nostro auspicio è quello di accrescere gli strumenti di azione puntando su diversi progetti, tra qui quello delle YMCA del Québec". "A Saint-Léonard – ha aggiunto la Rotiroti – c'è una forte mobilitazione su questo tema e ciò mi rende orgogliosa! Questo finanziamento permetterà di concertare meglio le nostre azioni e di intervenire a monte per contrastare il fenomeno della radicalizzazione dei nostri giovani". **Un governo in azione** - Nell'ultima manovra finanziaria, il governo ha annunciato sei misure in materia di prevenzione del crimine. A questo proposito, per i prossimi tre anni ben 9 milioni $ saranno destinati al Ministero della Pubblica Sicurezza. Lo scorso febbraio, infine, il Ministro ha annunciato un programma di 'Prevenzione Giovanile' volto a dotare gli operatori in prima linea degli strumenti necessari a contrastare e prevenire i problemi riguardanti la sicurezza dei giovani.

Da sinistra: Filomena Rotiroti, deputata di Jeanne-Mance–Viger; Martin Coiteux, Ministro della Sicurezza Pubblica; Anie Samson, vice presidente comitato esecutivo MTL, e Stéphane Vaillancourt, dg delle YMCA del Québec

ECHI SETTIMANA ITALIANA 2016

La classe ed il carisma di Camaiani: da via Margutta a Boul. St-Laurent

di Giovanna Ciampini
(Alma Canada)

MONTRÉAL - Vittorio Camaiani, stilista marchigiano di San Benedetto del Tronto (ma originario di Acquasanta Terme), è giunto a Montréal su invito dell'Associazione regionale dei Marchigiani ALMA CANADA e grazie all'interessamento, tra gli altri, dello sponsor Aldo Camaiani per partecipare, come esponente di spicco dell'alta moda, all'appuntamento fashion&glamour della Settimana Italiana 2016. La sfilata poi, a causa delle condizioni meteo proibitive, si è tenuta nella cornice storica della Casa d'Italia.

Per Camaiani, è risaputo, la moda è anche arte e storia, ma soprattutto esperienza, classe e carisma. La sua mini collezione "guarda al passato ma, con estro e gusto per la ricerca, da via Margutta, a Roma (dove ha avuto luogo la sua ultima sfilata, ndr), a Boul. Saint Laurént, a Montréal, ha riesumato Maria Stuarda e la Scozia del XVI secolo".

La presentazione in anteprima ha avuto luogo nel Museo McCord di Montréal, nell'ambito della mostra "ELEGANZA – Italian Fashion 1945-2016". Questa esposizione, ricordiamolo, è stata allestita prima a Londra dal Victoria and Albert Museum e poi è stata riproposta a Montréal da Holt Renfrew, 'Specialty retailer of Luxury Brands', per rendere omaggio al lavoro dei più grandi stilisti Italiani dal 1945 ad oggi. Tra questi, naturalmente, non poteva mancare Vittorio Camaiani.

FOTO: EMILIA CIAMPINI D'ADDIO

Al Museo Mc Cord. Da sinistra: Pino Asaro, la presidente ALMA CANADA, Anna Perrotti; Josie Verrillo, il Console Generale d'Italia a Montréal, Marco Riccardo Rusconi; Daniela Bernabei e lo stilista Vittorio Camaiani

Marco Riccardo Rusconi, Console Generale d'Italia a Montreal, nel dare il benvenuto allo stilista, ha sottolineato: "Camaiani nasce da un atelier che mi fa pensare ad un atelier rinascimentale dove si creava arte combinando manifattura e saper fare. Tutto questo dimostra quanto sia creativo il nostro Paese."

Dopo la sfilata del 13 agosto, sempre nell'ambito della Settimana Italiana, Camaiani ha avuto l'opportunità di visitare l'Istituto Italiano di Cultura dove, di concerto col Direttore, il Prof. Francesco D'Arelli, ed il Console Rusconi, ha posto le basi per un nuovo progetto in programma nel 2018.

A Vittorio Camaiani e a sua moglie (o meglio 'il suo Generale') Daniela Bernabei, che dirige l'atelier curandone l'organizzazione e la promozione, ALMA CANADA estende i suoi ringraziamenti per aver contribuito a promuovere le Marche a Montréal e per aver dato alla Settimana Italiana un lustro particolare. E condivide con loro tutti gli elogi ricevuti da chi ha avuto la fortuna di assistere alla sfilata. Infine, non può mancare un sentitissimo ringraziamento a Liliana Pelini, Anita Scartozzi e a tutti i volontari di ALMA, che hanno lavorato duramente per rendere più bella e più ricca la Settimana Italiana 2016.

FOTO: EMILIA CIAMPINI D'ADDIO

OMAGGIO A SALVATORE SCIASCIA DOPO IL SUCCESSO DELLA TOSCA

Dietro le quinte

di Paolo Ruiz

MONTRÉAL - La settimana Italiana si è conclusa con una straordinaria rappresentazione dell'opera Tosca di Giacomo Puccini. Lascio ad altri il compito di commentare le interpretazioni canore, la direzione eccezionale del Maestro Martinenghi, l'esecuzione dei musicisti; tutti gli spettatori hanno apprezzato le capacità degli interpreti, la bellezza della musica, l'accurata scena abbellita dallo schermo luminoso che creava un ambiente suggestivo; ma affascinati da tanta bellezza ci dimentichiamo spesso degli uomini dietro le quinte, gli appassionati volontari che curano ogni dettaglio, coordinano lo svolgersi dell'azione, creano il luogo ideale che fa da sfondo ai personaggi e ai fatti.

Un'equipe guidata dall'instancabile Salvatore Sciascia vi lavora per settimane, mesi, anzi il lavoro per la prossima festa inizia proprio alla fine della precedente. Fin dal 2007 Salvatore si è prodigato in tutte le fasi preliminari per realizzare un'opera sempre diversa, e quale grado di professionalità ha raggiunto con la Tosca, senza dubbio la più riuscita e la più apprezzata dal pubblico. Il suo amore per l'Arte canora lo spinge a fare dei sacrifici

Salvatore Sciascia

enormi: dalla ricerca degli artisti all'allestimento delle parti, dalla concezione della scena alla sua realizzazione, dalla scelta dei costumi alle suppellettili, anche le più piccole. Dobbiamo sottolineare che la sua dimestichezza con la lirica arriva da molto lontano: tenore apprezzato durante la giovane età, ha conquistato il pubblico con la sua voce calda e potente, esibendosi persino a Place des Arts con successo. Affabile e premuroso, non si scoraggia mai davanti alle difficoltà che la messa in scena di un'opera può presentare. Lo aiuta molto anche l'esperienza teatrale alla guida del gruppo Trinacria che presenta ogni anno una divertente commedia.

Per le sue tante attività e per la generosità che lo contraddistingue è certamente un uomo di grande impegno sociale, che arricchisce la vita culturale della nostra città, orgoglio di noi Italiani.

Bravo Salvatore e grazie per averci fatto assaporare il dono più bello che la nostra Italia ha fatto al mondo: la bellezza della Lirica.

Chirurgie buccale Maxillofaciale et implants dentaires
514 252.0880
IMPIANTI • ESTRAZIONI DI DENTI DEL GIUDIZIO
ESTRAZIONI • ESTRAZIONI DI DENTI • ANESTESIA/SEDAZIONE
BIOPSIE E DIAGNOSI • RICOSTRUZIONE DELLE MASCELLE
Al servizio della Comunità italiana dal 1983
Offriamo la chirurgia dentale specializzata della bocca e delle mascelle
Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6
Dr L. Di Lullo
Dr M. DuVal
Dr S. Di Lullo

Dario Chiacig
DENTUROLOGISTA
Protesi Dentale fissa e mobile | Parziale senza palato
Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica
12 PAGAMENTI UGUALI SENZA INTERESSI
(Dopo approvazione di credito)
5045 Jean-Talon Est, interno 303
Saint-Léonard, Qc H1S 0B6
514 272.7623

ECHI SETTIMANA ITALIANA 2016

Montréal sedotta dalla "dolce vita"

MONTRÉAL - Con la rappresentazione dell'opera lirica "Tosca" di Giacomo Puccini, il 14 agosto scorso si è conclusa la 23ª edizione della Settimana Italiana di Montréal (10 giorni di attività, 6 quartieri coinvolti, oltre una trentina di concerti ed eventi, più di 100 volontari), che anche quest'anno ha fatto vivere al pubblico le bellezze dell'Italia e della sua regione protagonista: le Marche. L'edizione 2016 ha offerto una programmazione all'insegna della qualità e della varietà: opera lirica all'aperto, sfilata di moda, proiezioni di classici italiani, concerti, conferenze letterarie, esposizioni artistiche, visite guidate della Piccola Italia, e tanto altro ancora! Nulla è stato lasciato al caso per permettere agli appassionati di lasciarsi 'sedurre' dalla bellezza della "dolce vita"! "È stata un'edizione decisamente riuscita – ha dichiarato **Pino Asaro**, Presidente del congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (QC) -: nonostante la pioggia battente sulla regione metropolitana venerdì e sabato, il tempo non ha impedito ai partecipanti di godersi questo evento culturale. I concerti sono stati straordinari ed il pubblico ha risposto con grande entusiasmo al nostro invito. Il Congresso ringrazia la direttrice generale Josie Verrillo ed il direttore aggiunto Alexandro Loffredi, per il tempo concesso e la passione dimostrata nel corso dell'anno. Un grazie agli sponsors e ai media partner, che hanno permesso all'organizzazione di offrire ogni anno una programmazione gratuita. Un ringraziamento agli impiegati ed ai volontari che hanno contribuito al successo di questa 23ª edizione. Un ringraziamento va anche agli artisti e a Marco Calliari, portavoce ufficiale per il secondo anno consecutivo, che hanno promosso e diffuso la cultura italiana tra il pubblico festivaliero. Il Congresso vi dà appuntamento all'anno prossimo! *(Comunicato)*

FOTO: SARA BARONE

Il Console Rusconi: "Cresciamo insieme"

MONTRÉAL - Tra i protagonisti di questa 23ª edizione va annoverato sicuramente il neo Console Generale, **Marco Riccardo Rusconi**, già molto attivo nonostante si sia insediato al 3489 Drummond solo da qualche giorno. Il diplomatico ha partecipato, infatti, alla 3-giorni su Saint Laurent, nella Piccola Italia (concerto di venerdì, sfilata di sabato, Tosca di domenica), salutando i connazionali dal palco alla chiusura della manifestazione tricolore: "Un evento fantastico, che cresce sempre di più", ha detto Rusconi, che poi ha aggiunto: "Ho detto al sindaco Denis Coderre che il prossimo anno dovrà chiudere non un chilometro della rue Saint Laurent, ma ben 10 km, per accogliere tutti gli italiani, gli sponsors e gli espositori che prenderanno parte all'evento". "Col Primo Cittadino mi sono poi complimentato – ha aggiunto - per la bellissima città, nella quale mi muovo in bici. E proprio dal mondo del ciclismo voglio trasmettervi una bellissima immagine su noi italiani. Da sempre in competizione, sosteniamo il nostro municipio, la nostra regione, la nostra fazione. Ma in alcuni momenti, quando è necessario, siamo uniti. Come nel Tour de France del 1952, dove la rivalità tra Coppi e Bartali raggiunse l'apice. Ma proprio di quel Tour è la foto, storica, mitica, del passaggio della borraccia. Ecco: anche quando siamo 'competitors', noi italiani siamo capaci di passarci la borraccia. E di passarla, sempre, a chi ne ha bisogno, gara o non gara, italiano o non". Poi sull'opera lirica: "La Tosca è, come le grandi opere scritte da italiani, una tragedia. Noi italiani siamo specializzati in tragedie e per questo ne abbiamo scritte tante. Quando, più raramente, ci siamo dedicati alla commedia l'abbiamo fatto alla grande, e infatti abbiamo lasciato all'umanità addirittura una 'Divina Commedia'! Bene, nella tragedia della Tosca tra i protagonisti vi è la figura di un console della Repubblica Romana del 1800, Cesare Angelotti, in fuga dai soldati pontifici fino a che non troverà una fine tragica. Mi dispiace per quel Console, ma il vostro Console di adesso, appena arrivato, non ha alcuna intenzione di scappare, né tanto meno di fare una brutta fine. Ma semmai - ha concluso Rusconi - di lavorare, tanto, con questa magnifica Comunità italiana di Montréal e assieme crescere e fare crescere la collettività italiana, italo-canadese, il Québec, il Canada e, naturalmente, l'Italia". ***(V.G.)***

COMUNITÀ

Le associazioni che desiderano far conoscere i propri avvenimenti o le proprie feste sono pregate di contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

PICAI: aperte le iscrizioni per i corsi di italiano

MONTRÉAL – Migliaia di giovani, a Montréal e dintorni, si accingono a frequentare i corsi di lingua e cultura italiana. Il PICAI ed i suoi insegnanti, con la ripresa delle attività scolastiche, danno appuntamento a migliaia di ragazze e ragazzi per le iscrizioni ai corsi del sabato mattina. Quest'anno il tradizionale appuntamento è per il 10 settembre.

Come tutti sanno, il PICAI è il più vecchio organismo della Comunità italiana di Montréal che da quasi cinquant'anni non solo organizza i corsi del sabato con risultati apprezzabili, ma si è prodigato altresì per ottenere l'inserimento dell'italiano nelle scuole di quelle Commissioni scolastiche dove si registra una notevole presenza di studenti di origine italiana. A Montréal PICAI è sinonimo di scuola di lingua italiana.

Decine di migliaia di nostri giovani, negli ultimi cinquant'anni, hanno frequentato i corsi del PICAI per apprendere la lingua italiana; quattro generazioni che hanno frequentato i corsi del PICAI, fanno di Montréal l'unica città al mondo, fuori dall'Italia, dove ancora si sente parlare italiano a livelli di massa.

La frequenza ai corsi d'italiano del PICAI, oltre a costituire un arricchimento della propria formazione e dar modo ai giovani di conoscere la lingua e la cultura della loro terra d'origine, consente di accumulare otto crediti riconosciuti dal Ministero dell'Educazione del Quebec e di acquisire un utile strumento di lavoro.

I corsi, per ragazzi dai 4 anni in su, avranno la durata di 25 settimane e si svolgeranno da settembre 2016 ad aprile 2017; le lezioni inizieranno sabato 17 settembre alle ore 9 e le iscrizioni potranno esser fatte sabato 10 settembre dalle 9 alle 12. In una delle scuole indicate nell'elenco che segue troverete ad attendervi il direttore e gli insegnanti che saranno lieti di darvi tutta l'assistenza e le informazioni necessarie.

Per ulteriori informazioni telefonate al 514-271-5590 o visitate il sito www.picai.org. *(Comunicato)*

ELENCO SCUOLE DEL PICAI | ANNO SCOLASTICO 2016/17

• **DANTE**	6090 rue Lachenaie, St-Léonard
• **LASALLE ELEMENTARY SENIOR**	1555 Rancourt, LaSalle
• **LAVAL JUNIOR ACADEMY**	2323 Daniel Johnson, Chomedey - Laval
• **LEONARDO-DA-VINCI**	12025 André Dumas, (R.D.P.) Montréal
• **L'ODYSSÉE DES JEUNES**	4600 Rue Cyrille-Délage, Auteuil - Laval
• **NOTRE-DAME-DE-LA-DÉFENSE**	841 Henri-Julien, Montréal
• **OUR-LADY-OF-POMPEI**	9944 Boul. St-Michel, Montréal
• **PIERRE-DE-COUBERTIN**	4700 Lavoisier, St-Léonard
• **SAINT-PAUL**	1305 De l'Assomption, Duvernay - Laval
• **SECONDAIRE DES SOURCES**	2900 Lake Road, Dollard-des-Ormeaux
• **STE-MONICA**	6440 De Terrebonne, Montréal

LE ISCRIZIONI SI TERRANNO SABATO 10 SETTEMBRE 2016 DALLE ORE 9:00 ALLE ORE 12:00
TELEFONO **514-271-5590** • Sito Web: **www.picai.org**

MAZE SOINS DE PIEDS

CURA DEI PIEDI
Offerte da un infermiere ausiliario
MEMBRO DELL'OIIAQ E DELL'AIIASPQ
Taglio unghie, calli, callosità, unghie incarnite, unghie spesse, micosi (funghi), piedi diabetici...
N.B. Sterilizzazione del materiale mediante autoclave
NUOVO TRATTAMENTO della mucosa, sollievo dei dolori articolari e muscolari attraverso una terapia fotodinamica:
NUOVA TECNOLOGIA RAPIDA SENZA DOLORI, CLINICAMENTE EFFICACE E MENO COSTOSA DEL LASER.
ASSISTENZA E CURA A DOMICILIO 24 ORE SU 24
CON INFERMIERA O INFERMIERA AUSILIARE
Cure palliative, post-operazione, tracheotomia, colostomia, insulina, dissezione rettale, ecc...
CON PAB O AUSILIARE FAMILIARE
Alimentazione • Bagno • Allenamento leggero
Corso di cucina • Sorveglianza notturna, ecc...
A due passi da St-Léonard
PUNTO DI SERVIZIO
3990 Jarry Est, locale 60, Montréal
(Angolo Jarry e Pie IX)
Contattateci al 514 813-0713
www.mazesoins.ca

UN'ATTIVITA' DEL CLUB CRISTOFORO COLOMBO

Un successo il torneo di bocce

MONTRÉAL - Il 7 agosto scorso, dopo 2 settimane di partite, si è concluso il torneo di bocce del Club Cristoforo Colombo seguito da un gustosissimo pranzo 'a volontà' presso il buffet "Fu Lam". Anche quest'anno l'evento si è rivelato un vero successo sia per il gioco che per il pranzo.

I vincitori 2016 sono: Antonietta Niro e Giuseppe Petrino (1º posto), Angelo Gruosso e Franco Corradi (2º posto), Maria D'Elia e Salvatore Pascери (3º posto). Il Presidente Arturo D'Errico ed il suo comitato ringraziano tutti i partecipanti per aver fatto di questa iniziativa un vero successo. *(Comunicato)*

Quando le variazioni del clima influiscono sui vostri reumatismi e sulle vostre artriti, perchè gli sbalzi di temperatura, lo sappiamo tutti, sono la causa principale dei dolori, allora affidatevi alle protezioni naturali della lana merino-velour. Telefonate al 514-369-5871 e potrete anche voi usufruire dei vantaggi protettivi del vello di lana della MEDICAL REGLO-KUR. 514-369-5871. Semplicemente per stare bene!

QUANDO LA SALUTE NASCE DALLA NATURA...
Medical Reglo-Kur
La chiave per la salute
Articoli in Lana Merinos consigliati per chi soffre di Artrosi o Reumatismi
Una prevenzione naturale per chi vuole stare bene!
Tel. : 514-369-5871 / 1-877-867-1889

Oltre 300 persone al club Parc Delorme

MONTRÉAL - Anche quest'anno, nell'ambito della Settimana Italiana, il club Parc Delorme ha organizzato il torneo di bocce che si è concluso con una cena all'aperto a cui hanno preso parte oltre 300 persone. La presidente Maria d'Alesio ed il comitato ringraziano prima di tutto il cielo per il costante bel tempo, poi Julie-Anne di CDN per lo sponsor, i direttori tecnici Tony Gildone, Amerigo Morrone, Cecilia Fazione, tutte le personalità politiche, il presidente del congresso Pino Asaro, il fotografo Vincenzo D'Abruzzo, gli arbitri, i tantissimi giocatori ed, infine, tutti i partecipanti che hanno permesso questo grande successo. *(Comunicato)*

COMUNITÀ

Intervista a John Monachino, presidente nazionale Ordine Figli d'Italia in Canada

"Sempre avanti!"

di Sonia Faoro,
segretaria d'amministrazione per l'Ordine Figli d'Italia in Québec

MONTRÉAL - "Sempre avanti!": così ha risposto **John Monachino** alla domanda sulla sua espressione italiana preferita. Nativo, e tutt'ora residente ad Hamilton (Ontario), John Monachino, dottore commercialista di professione, presidente Nazionale dell'Ordine Figli d'Italia in Canada ha incontrato, lo scorso luglio, negli uffici di Montréal, il presidente dell'Ordine Figli d'Italia in Quebec (OFI), **Joe Fratino**. Per la prima volta, dopo decine di anni, i due Presidenti hanno ripreso il dialogo, in seguito ad una serie di conversazioni scritte e telefoniche, e ora si punta a future collaborazioni. "L'Order Sons of Italy in America" fu fondato a New York nel 1905 dal Dottor Vincenzo Sellaro e da altri sostenitori, con l'intento di aiutare gli immigranti italiani a stabilirsi in America. La controparte canadese fu fondata nel 1915 quando venne istituita la prima loggia a Sault Ste. Marie per assistere gli immigrati italiani in Ontario. Attualmente la loggia del Quebec non è affiliata all'organismo nazionale.

Come vede questa sua prima visita dopo l'incontro con Joe Fratino?

"Il tono del colloquio è stato molto positivo e rassicurante. Ho avuto modo di aggiornare Joe sulla situazione attuale dell'OFI Canada, sulla nostra implicazione a livello comunitario e sulla recente celebrazione del Centenario. Oggi l'OFI Canada riunisce 15 logge attraverso tutto il Canada con una maggiore presenza in Ontario; il numero nazionale dei soci ammonta a 2040. La loggia più giovane è la "Galileo" a Kelowna (Columbia Brittanica) inaugurata circa 5 anni fa. Ultimamente stiamo finalizzando per aprire una loggia a Calgary su richiesta di alcuni giovani simpatizzanti. (…)"

Ci può spiegare meglio come funziona l'OFI Canada?

"Ogni loggia deve rispettare una serie di leggi comuni ma viene gestita ed è totalmente indipendente. Essenzialmente hanno tutte il comune scopo di agire come servizio alla comunità. Un bell'esempio è la loggia di Winnipeg che ha raccolto 100 mila dollari devoluti al Fondo di dotazione del Servizio di Polizia di questa città; ridare, quindi, alla comunità, non solo Italo-Canadese, ma alla comunità intera. Un altro esempio è la loggia "Trieste" di Hamilton, di cui sono socio, che attualmente gestisce 2 progetti: fornire un alloggio a persone a basso reddito tramite 10 proprietà che vengono gestite con l'aiuto di sovvenzioni federali, provinciali e municipali. Il secondo progetto, che iniziò 30 anni fa è "Viva Italia", la casa di riposo aperta anche a non italiani, completamente gestita dal nostro ente caritatevole che costantemente raccoglie fondi. (…) A livello nazionale l'OFI Canada si dedica specificamente alla raccolta fondi per la Fondazione per la ricerca contro la thalassemia, una malattia genetica del sangue che si trasmette per via ereditaria. La scelta di questa peculiare malattia è dovuta al fatto che colpisce persone di origine mediterranea. La raccolta fondi si è estesa ora anche alle logge di Winnipeg e Kelowna".

L'incontro tra John Monachino, presidente Nazionale Order Sons of Italy of Canada, e Joe Fratino, presidente dell'Ordine Figli d'Italia in Québec, si è tenuto a Montréal lo scorso luglio

Come vengono coordinate queste raccolte fondi?

"La maggior parte vengono fatte individualmente da ogni loggia attraverso gala e relative sponsorizzazioni oppure, come ad Hamilton, attraverso l'annuale "Premio per il Cittadino Canadese-Italiano". A livello nazionale, ogni loggia contribuisce con una quota associativa la cui entità dipende dal numero dei soci che ne fanno parte. Il nostro budget è molto limitato e ridotto poiché non abbiamo una vera sede (…). Il dialogo che esiste con i soci che risiedono a Winnipeg e Kelowna è al giorno d'oggi reso più facile tramite le comunicazioni elettroniche, ma presenta comunque alcune sfide. I colloqui durante le riunioni trimestrali e i convegni bi-annuali sono tuttavia sempre più vivaci. Vorrei precisare che l'OFI America e l'OFI Canada operano in maniera diversa. Innanzitutto il numero delle logge e, di conseguenza, il numero dei soci, è molto più cospicuo in una nazione come gli Stati Uniti composta da circa 26 milioni di persone d'origine italiana. La loro sede nazionale è a Washington, ed opera sotto la direzione di un Direttore Esecutivo e di un staff completo. Storicamente l'OFI Canada è affiliato con l'OFI America attraverso un patto di fratellanza e tuttora esiste uno scambio di corrispondenza e una reciproca partecipazione, con una rappresentanza, ad ogni rispettivo convegno".

(Segue a pagina 15)

Mitsubishi presenta le sue termopompe

SISTEMI MINI-SPLIT

i-see Sensor

RISCALDA FINO A -25 C HYPER HEAT
FINO A 26 SEER

RISCALDA FINO A -20°C HYPER HEAT
FINO A 21 SEER

Consultate il sito www.MrSlim.ca per una lista di mini-pompe di condensazione e di ventilatori.

ZUBADAN CENTRALE

L'ampio ventaglio di funzionamento è la caratteristica che distingue la serie Zubadan. Grazie all'esclusiva tecnologia Flash Injection, la serie Zubadan riesce a fornire elevate prestazioni in riscaldamento e in raffreddamento.

RISCALDA FINO A -30°C HYPER HEAT

ZUBADAN

Consultate il sito **www.mitsubishielectric.ca**

TERMOPOMPE

- Il sensore termico i-see Sensor, controllo e monitoraggio intelligente della temperatura
- Tecnologia di refrigerazione a flusso d'aria con invertitore a comando computerizzato
- Filtro deodorazione al platino
- Sistema di refrigerazione R-410A ecocompatibile
- Sistema ultra-silenzioso: soltanto 22dB (A)
- Climatizzazione precaricata
- Installazione facile: nessun conduttore d'aria richiesto
- Telecomando con filo in opzione

Per avere il meglio si deve acquistare il meglio!

VENDITE • SERVIZI • INSTALLAZIONI
CLIMATISATION THERMO-CLIMA
Lic. RBQ 8307-8493-48

Nicolino Colaneri
Tecnico autorizzato Mitsubishi 770122543
514 497.0323
www.thermoclima.ca

MITSUBISHI ELECTRIC

ENERGY STAR HAUTE EFFICACITÉ HIGH EFFICIENCY

POSSIBILITÀ DI SOVVENZIONE PUBBLICA O CREDITO D'IMPOSTA

APPUNTAMENTI COMUNITARI

Giornata Porte Aperte al Centro Donne

Il centro "Donne solidali e impegnate" vi invita a partecipare alla GIORNATA PORTE APERTE che si terrà giovedì **8 settembre**, dalle 13 alle 20, al 1586 Fleury est, porta 100. Potrete scoprire, così, il programma autunno 2016, i corsi d'informatica, gli ateliers, le gite fuori porta, le conferenze, il volontariato, i comitati e le azioni collettive. Le attività sono in francese, inglese e italiano. Proiezione, alle 14 e alle 18:30, di "Cos'è un Centro Donne?" ed un video sulle manifestazioni femministe dei Centri Donne. Saranno serviti caffé e dolce. Per informazioni, contattate il Centro al 514-388 0980

Messa per San Nicodemo

Sabato **3 settembre**, alle 17, ci sarà una Messa in italiano nella Chiesa Madonna di Pompei per festeggiare San Nicodemo, Santo Protettore di Mammola. La statua del Santo sarà esposta in chiesa. Dopo la celebrazione liturgica, è previsto un buffet offerto gratuitamente ai membri dell'Associazione. Si prega di prenotare contattando uno dei membri del Comitato oppure Domenico al 514 953-7655.

Festa della Vendemmia al Parco d'Abruzzo

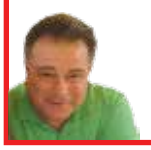
Il Comitato dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata organizza la Vendemmia che si terrà domenica **4 settembre** all'Oratorio, sito al Parco d'Abruzzo,1483 Ave. Francesco Possenti, 337 Sud, Ste-Julienne (Qc). Il Parco D'Abruzzo e l'Oratorio apriranno alle 9. Alle 10 è in programma la tradizionale sfilata nel 'Viale dei Tricolori' decorato di tralci di vigneti. A rendere ancora più festiva l'atmosfera (sia per la Vendemmia che per ringraziare Dio dei frutti della Madre Terra) sarà il gruppo folkloristico abruzzese di R.D.P diretto da Mariapia Sinigagliese con costumi regionali, canti popolari e campagnoli. Alle 11 è prevista la Santa Messa che sarà celebrata da Mons. Raymond Poisson, della Diocesi di Joliette, insieme a P. André Chevalier, Parroco di Sainte-Julienne.

Dopo la celebrazione liturgica, sarà servito un pranzo caldo. Nel pomeriggio, spazio alla competizione della Pestata d'Uva a piedi scalzi. Allieteranno la manifestazione la Banda Gentile ed il DJ Franco Guido. All'Organetto Antonio Pietraroia ed alla chitarra Franco Barbuto. Ci sarà anche l'esposizione di macchine dell'Associazione FIAT 500. Grande sorteggio con ricchissimi premi. Tariffa in macchina: $ 20 a persona (pranzo caldo completo incluso). I ragazzi dai 6 ai 12 anni pagano $ 10, gratis per i bambini fino a 5 anni. Tariffe in autobus: $ 30 a persona (trasporto e pranzo caldo completo inclusi). I ragazzi dai 6 ai 12 anni pagano $ 15, gratis per i bambini fino a 5 anni. In vendita nel chiosco: vino, birra, bibite, bottiglie d'acqua e gelato.

Per il trasporto in autobus, contattate: Nadia al 450 671- 6334 (Longueil), Anna al 514 365-9744 (LaSalle), Mafalda al 514 769-1834 (Ville Emard), Dina al 514 325-2084 Gina al (514) 252-4313 (St. Leonard), Mariapia (514) 881-9144 e Antonio (514) 514-494-7120 (R.D.P), Michelina (514) 351-8104 Montréal-Est. Gli interessati sono pregati di prenotare la loro presenza. Per ulteriori informazioni, contattate l'ufficio dell'Oratorio al (514) 252-4313 / (514) 770-0655.

Le associazioni che desiderano far conoscere i propri avvenimenti o le proprie feste sono pregate di contattarci al **514.253.2332** o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

AVVISO AI LETTORI



La rubrica di Pietro Lucca, "IL PUNGOLO", tornerà sul numero del 31 agosto.

Me Roberto Colavecchio, Notaio
B.A., LL.L, D.D.N.
Notaio e Consigliere Giuridico
r.colavecchio@notarius.net
C Notaires Inc.
3565, rue Jarry Est, bureau 200
Montréal (Québec) H1Z 4K6
T 514.892.6774
F 514.419.9959

Cavaleri Donatelli
Notary · Notaire · Notaio
Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.
5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3
Tél.: (514) 722-4116
Téléc.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net

450 686.1122
www.deveau.qc.ca
Deveau, Bourgeois, Gagné, Hébert & associés
SOCIÉTÉ MULTIDISCIPLINAIRE D'AVOCATS
S.E.N.C.R.L.
I. Antonio Gualtieri
avvocato
iagualtieri@deveau.qc.ca

Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO
DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE
Fiero successore di:
Me GIOVANNI DE BENEDICTIS
Notaio ritirato
Tel.: (514) 727-3783
Fax: (514) 727-6110
Viglione, Mazzanti, Spano
Decobellis, Huot & Gabrielli
Société nominale
5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

Mercadante Di Pace
DEPUIS 1979
Avocats - Barristers
Me Carmine Mercadante, D.E.C., LL.L.
Me Domenic Bianco, B.A, LL.B
Me Josie Sciangula, B.A, LL.B.
Me Grace Di Pace, B.A, LL.B.
Me Brigitte Lacroix, LL.B.
Me Pietro Iannuzzi, LL.M.
Me Fanny Beaudet-Viau, LL.B.
Me Janie Dugas, LL.B.
Me Alexandra Pepe, LL.B.
5450 Jarry est (2º piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA
Cav. Avv. Raffaele Cappuccio
Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale
• Successioni
• Commercio
• Divorzi
• Contratti
ITALIA
Via Caselle, N. 3 - 83030, Taurasi (AV) Italia
Fax: +39 0827 74388 Cell.: +39 339 5391819

NOTAI
RADINO & SILICANI
Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7
TEL.: 381-9268

Sciascia, Fargnoli, Corbeil et Associés
Antonio Sciascia, ASC
Avocat - Lawyer
Médiateur
T. 514 272-0709 | F. 514 272-8182 | E-mail: sciascia@bellnet.ca
7012, St-Laurent, Bur 300, Montréal (Québec) H2S 3E2

Me Filippo A. Ferrara
NOTAIO E CONSULENTE LEGALE
Pratiche di successione e testamentarie
Servizi notarili | Compravendite
Servizio a casa disponibile per voi
294 Square Saint-Louis, 2e étage
Montréal, Québec
H2X 1A4
Tel. 514.209.2763
conseil@ferraranotaire.com
www.ferraranotaire.com

PASQUALE ARTUSO & ASSOCIÉS
Pasquale Artuso
Avvocato di Fiducia
Consolato Generale d'Italia
Caroline Francoeur
Avvocatessa
Valérie Carrier
Avvocatessa
Julie Therrien
Avvocatessa
Steven Campese
Avvocato
Mathieu Di Lullo
Avvocato
Natasha Scarano
Avvocatessa
Pierre Fugère
Avvocato –diritto criminale e penale
Joseph W. Allen
Avvocato dal 1976 diritto dell'immigrazione
Complexe Le Baron, 6020, rue Jean-Talon Est, bureau 630
Montréal (Québec) Canada H1S 3B1
T.: 514.259.7090 F.: 514.256.6907 artmars@securenet.net

PER ACQUISTARE UNO SPAZIO PUBBLICITARIO CONTATTATE
Nina Giordano via tel al 514 253-2332
o tramite e-mail: nina@cittadino.ca
il Cittadino CANADESE

OROSCOPO DELLA SETTIMANA

DAL 22 AL 28 AGOSTO 2016

Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile

ARIETE - Antares è una stella che racconta della fine di qualcosa, del cambiamento che può nascere solo dalla conclusione di un ciclo. Marte e Saturno, mercoledì, si daranno appuntamento proprio su questa stella, convincendosi, reciprocamente, di possedere sia la forza che la determinazione necessarie a voltare pagina. Una sensazione che farete ovviamente vostra e che vi spingerà a essere molto logici e molto poco comprensivi con tutto ciò che non funziona come vorreste. Ma attenzione a non strafare: soprattutto venerdì, quando Nettuno, crudeltà sua, confonderà spesso le vostre idee e le vostre intenzioni, obbligandovi a repentini cambiamenti di direzione. Evitate le brutte figure.

Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio

TORO - Da lunedì il Sole si aggiungerà ai già tanti pianeti che, dalla Vergine, aiutano il vostro segno a stare bene insieme all'estate. Sole che vi garantirà sempre e comunque il giusto grado di entusiasmo per vivere, appieno, la bellezza del piacere e del divertimento, ma in modo equilibrato, ottimista, intelligente. Trascorrerete, insomma, una tipica settimana estiva, fatta di leggerezza e di distrazione. Più intenso, invece, il weekend, quando cioè Venere si congiungerà a Giove obbligandovi a pretendere qualcosa di speciale e di importante da chi o da cosa vi è accanto. E quando persone e personaggi estremamente caotici saranno responsabili di ritardi e di piccoli contrattempi. E la pazienza diverrà una dote preziosa.

Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno

GEMELLI - Deciderete di condividere, o di rendere almeno pubbliche, le energie complesse e contraddittorie che vi provengono direttamente dalle tantissime stelle ora in quadratura. Lo farete proprio lunedì, quando la stretta congiunzione tra Mercurio e Giove vi convincerà del bisogno di dire, di parlare e di esprimere ogni pensiero, sentimento e sensazione. Fatelo per non sopportare da soli i pesi dei pensieri che vi arrivano dal cielo, per essere pronti a persone e a partner in vena di coccole e di grande leggerezza (ma anche di bellezza) nel fine settimana. Non allontanatevi mai troppo da chi amate, perché saranno tante le occasioni per parlarsi, per capirsi e per apprezzarsi.

Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio

CANCRO - Il Cancro continua a sentire, come priorità settimanale, il bisogno di puntare sempre e soprattutto sulla qualità delle relazioni, sul modo di vivere in pubblico e di essere apprezzati, giudicati. Il Sole, da lunedì, si aggiungerà infatti alle numerose energie che già non vi fanno passare troppo inosservati. Ecco perché saranno giornate fatte di parole, di scambi, di energie che scivoleranno fluidamente tra voi e chi vi ascolta, chi vi è vicino. Date la precedenza alla socialità, fatelo sempre e comunque, perché le stelle vi apprezzeranno soprattutto quando sarete in compagnia. Ottimismo e profusione di pensieri per una mente prolissa nel fine settimana.

Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto

LEONE - Date l'addio, lungo un anno, al Sole che – proprio lunedì – saluterà il vostro segno concludendo così la stagione del Leone. Fatelo sapendo che, la sua dipartita, comporterà per voi un lieve calo energetico. Meno facile e frequente l'entusiasmo, dalle vostre parti, meno scontata la forza per fare ciò che volete di questa estate. Per fortuna, Marte e Saturno seguiteranno a rendervi particolarmente adatti alla passione e al divertimento, ma solo a quello che vivete in compagnia, un'ottima realtà che saprà migliorare il rapporto con il presente. L'unico consiglio riguarda il weekend, un momento in cui rischiate di esagerare con le passioni e con l'intensità dei rapporti. Il vostro è un segno di fuoco, ma ogni tanto meglio spegnervi un po'.

Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre

VERGINE – Lunedì' avrà inizio – ufficialmente – la vostra stagione, stagione che, però, era già ufficiosamente iniziata grazie all'affollamento di pianeti nel segno. Si, perché il Sole si aggiungerà a Giove, a Mercurio e a Venere, determinando una Vergine estremamente intensa e impegnata, malgrado la vacanza. Lunedì sarà anche tempo di amare, di vivere da vicino ogni persona speciale che avete nel cuore e nella mente. Mercoledì, invece, dovrete tenere a bada energie davvero troppo serie e responsabili per poter essere accolte adesso, nel momento della leggerezza, della non preoccupazione. Insomma evitate abilmente ogni pensiero o senso di colpa consegnandovi a una stagione che vi vuole bene.

Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre

BILANCIA - Spesso il silenzio può risultare assordante se non ci consente di ascoltare nemmeno il rumore della vita, della felicità. Vero che la pace è amica delle vacanze, ma un eccesso di quiete rischia di annoiarvi proprio ora, ora che è il tempo delle cose che ci piacciono e che ci divertono. Provate a rispettare il minimo sindacale di energia, il giusto che vi convinca di non attraversare un momento troppo insignificante o tiepido. A metà settimana, invece, non fatevi prendere dalla premura delle cose da dimostrare, perché nessuno vi giudica, perché il senso del dovere davvero ha poco a che fare con la stagione attuale. Ma sabato, grazie a Giove, vi consegnerete finalmente a qualcosa di bello, di facile e di brillante. Era ora!

Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre

SCORPIONE – Non potete davvero lamentarvi di un cielo che, a ben guardare, sembra comportarsi da galantuomo con il vostro presente, con la vostra estate. Tante le stelle che vi dimostrano una sincera amicizia, che vi aiuteranno a dipingere una vacanza fatta su misura per le vostre esigenze. Tanta l'energia che Marte vive e vivrà, a metà settimana, insieme a Saturno, convincendovi che potete usare la forza per fare qualcosa di serio e di importante nonostante questa sia la stagione destinata alla distrazione, al non impegno. Meno lucide invece le intenzioni venerdì, quando cioè Nettuno vi confonderà idee e propositi consigliandovi prudenza. Nel fine settimana assecondate un partner molto acceso.

Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre

SAGITTARIO – Il vostro amore incondizionato per la libertà presto vi spingerà a sognare un presente molto più indipendente e autonomo rispetto a Saturno e alla sua noia necessaria. E lo dimostrerete chiaramente a metà settimana, quando cioè Marte si congiungerà proprio a Saturno facendovi pensare al cambiamento (ma a quello drastico, radicale), ad un futuro che non contempli mai obblighi o regole che non capite. Intanto godetevi una settimana fatta di amore e di tenerezza insieme a chi amate, parlategli dei vostri progetti, di ciò di cui avrete veramente voglia. Un mood destinato a proseguire sino al weekend grazie alla congiunzione tra Giove e Venere, per un momento fatto di benessere e di amicizia.

Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio

CAPRICORNO - Navigate serenamente tra le intense giornate d'estate, momenti che vi amano e che ve lo dimostrano. Vi sentirete insomma a vostro agio tra tante stelle (e persone) amiche, forti di pianeti che nutrono pensieri e aspirazioni, che vi consentono di vivere ad un livello persino superiore rispetto alla norma. Il Sole, da lunedì, vi porterà nuova energia e entusiasmo, qualcosa che vi sarà moto utile a metà settimana, quando cioè la congiunzione tra Marte e Saturno accenderà, dentro di voi, il bisogno delle emozioni, delle passioni che sappiano toccarvi in profondità. Meglio però non esagerare, grazie anche alla complicità di una stagione che adora restare in superficie. Contemplate la bellezza del momento, senza pensarci.

Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio

ACQUARIO – Tutto farebbe presagire una settimana in puro stile estivo, libera cioè da impegni o da eventi troppo importanti per essere adatti alla stagione. E invece no. Invece, dopo un inizio che non farà mai rumore, lentamente le forze del vostro cielo si metteranno in movimento obbligandovi a fare i conti con energie che necessitano di tutta la vostra attenzione. Succederà mercoledì, quando la rara congiunzione tra Marte e Saturno vi imporrà di controllare gli impulsi, di pensare a una vicenda pratica che davvero non potete ignorare. Per poi ricadere nella leggera distrazione estiva venerdì, quando cioè Nettuno diluirà, per fortuna, la fretta del fare, del dimostrare. E sarà nuovamente estate.

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo

PESCI - Il Sole, da lunedì, si aggiungerà all'interminabile schiera di pianeti e di asteroidi che attualmente si oppongono al vostro segno, alle vostre intenzioni e energie. Insomma le sfide del presente sembrano aumentare, obbligandovi persino a pensare di più al benessere della persona. Eppure l'amore potrebbe funzionare, succederà perché la stretta congiunzione Giove/Mercurio colorerà di rosa i primi giorni della nuova settimana. Non date invece retta alle premure e alle tensioni di mercoledì, fatelo convincendovi che la stagione sia ancora troppo leggera per impegnarvi veramente. Così che una morbidissima dolcezza vi avvolga nel fine settimana. E voi sorriderete, nonostante tutto.

MOVIES & EVENTS

Gianni FIASCHE
giovannifiasche@gmail.com
Gianni Fiasche giannifiasche Gianni Fiasche

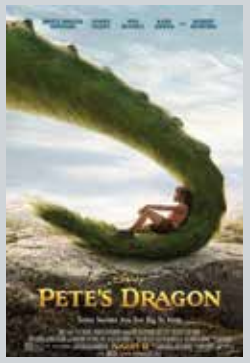
Flick Of The Week

Blood Father

Starring: Mel Gibson, Erin Moriarty, Diego Luna
Director: Jean-Francois Richet ("Mesrine")
Genre: Action **Run Time**: 88 mins

"Blood Father" is a full throttle action flick, with a killer performance from Mel Gibson ("Braveheart"). In this film, an ex-con reunites with his daughter to fight off drug dealers who are trying to kill her. The film itself is solid, but Mel Gibson steals the show with a performance that proves what a great, award winning actor he really is.

GO SEE IT! ★★★★☆



Pete's Dragon

Starring: Bryce Dallas Howard, Oakes Fegley, Robert Redford
Director: David Lowery ("Ain't Then Bodies Saints")
Genre: Family **Run Time: 102 mins**

"Pete's Dragon" continues Disney's triumph of live action films with a solidly thrilling family film. In this remake, an orphaned boy befriends Elliot, a dragon. A good family film with stunning visuals, but quite slow paced and might not catch the attention of little ones.

GO SEE IT OR WAIT TO SEE IT AT HOME. ★★★☆☆

Florence Foster Jenkins

Starring: Meryl Streep, Hugh Grant, Simon Helberg
Director: Stephen Frears ("The Queen")
Genre: Dramedy/Biopic **Run Time:** 110 mins

"Florence Foster Jenkins" is entertaining for a one time watch, but forgettable. Based on the true story of a New York heiress who dreamed of becoming an opera singer, but had a terrible voice. A solid performance from Hugh Grant ("Love Actually") and as much as its not deserved, Meryl Streep will be nominated for hers.

SKIP IT OR WAIT TO SEE IT AT HOME. ★★★☆☆

Bad Moms

Starring: Mila Kunis, Kristen Bell, Kathryn Hahn, Christina Applegate
Director: Jon Lucas & Scott Moore ("The Hangover")
Genre: Comedy **Run Time:** 100 mins

"Bad Moms" boats a talented cast with some solid performances from its female leads. Three over-worked and under-appreciated moms ditch their usual habits and responsibilities to enjoy some long overdue freedom. Flaws aside, overall fun and entertaining. A comedy with raunch and heart.

GO SEE IT OR WAIT TO SEE IT AT HOME. ★★★☆☆

il Cittadino CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941
CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER
514 253-2332
journal@cittadino.ca
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

www.cittadino.ca
cittadino.canadese cittadino1941

il Cittadino SPORTIVO
www.cittadino.ca

MotoGP Brno, trionfo a sorpresa di Crutchlow. Rossi secondo

(quotidiano.net) - Il Gp di Brno, undicesimo appuntamento del Motomondiale, è andato (a sorpresa) al britannico dell'Honda Cal Crutchlow. Secondo Valentino Rossi, mentre il terzo gradino del podio è del leader del mondiale, Marc Marquez. Ottava la Ducati di Iannone. Ai piedi del podio del Mondiale andato in scena in Repubblica Ceca, domenica scorsa, c'è il francese Loris Baz su Ducati, mentre lo spagnolo Hector Barbera sempre su Ducati è quinto. Ottimo sesto posto per l'irlandese Eugene Laverty ancora su Ducati, settimo Daniele Petrucci ancora su una moto di Borgo Panigale. Soltanto ottavo Andrea Iannone su Ducati ufficiale, penalizzato da problemi alle gomme. Chiudono la top ten gli spagnoli Maverick Vinales su Suzuki e Tito Rabat su Honda.

Juventus regina: campionato e mercato, sognando l'Europa

di **Giovanni Albanese**
giovaalbanese86@gmail.com
@GiovaAlbanese www.bordocampo.net

Cominciano forte i campioni d'Italia, primo sigillo per Higuain. Falsa partenza del Napoli, tengono il passo Roma e Lazio. Donnarumma fa felice il Milan, Inter rimandata

La gioia di Higuain dopo il suo primo gol bianconero in campionato

MILANO - Niente fase di riscaldamento, la Serie A in Italia entra subito nel vivo a ritmi altissimi. A mettere subito le cose in chiaro è la cinque volte di fila scudettata Juventus, che regola per 2-1 la Fiorentina con una prestazione impeccabile e una condizione che si avvicina molto a quella ottimale. Bastano otto minuti a mister 94 milioni Gonzalo Higuain per mettere il primo sigillo con la maglia bianconera e regalare i tre punti alla squadra da battere anche quest'anno, ritrovati Khedira e Asamoah in mediana in attesa degli ultimi colpi di mercato. Falsa partenza, invece, per il Napoli, che rimedia un pareggio in rimonta (2-2) sul campo del neo promosso Pescara, grazie a una doppietta di Mertens, che concede brio ai partenopei nella ripresa. A tenere il passo della Juventus sono le romane: la Lazio espugna per 4-3 il campo dell'Atalanta e fa vedere trame di gioco interessanti intorno al neo attaccante Immobile, mentre la Roma strapazza per 4-0 l'Udinese, in un match messo in discesa dai tanti errori dei friulani in difesa e dai primi due calci di rigore concessi ai giallorossi. A Milano nuvole sul fronte nerazzurro: l'Inter formato De Boer (subentrato a Mancini a due settimane dall'inizio del campionato) non ha brillato e non ha convinto di fronte a un Chievo tutto cuore trascinato dal talento di Birsa, autore della doppietta del 2-0. Mihajlovic perde la sfida contro il suo ex Milan, ora affidato a Montella. Ironia della sorte: sul 3-2, il Torino avrebbe anche la palla del pareggio sul finale, ma il portierino classe 1999 Gigio Donnarumma, lanciato proprio dal tecnico bosniaco nella passata stagione, respinge il calcio di rigore di Belotti e fa esplodere di gioia San Siro per i primi tre punti della nuova era milanista. Buon avvio di campionato per le genovesi, entrambe a bottino pieno: il Genoa batte per 3-1 il neo promosso Cagliari, grazie a una prestazione che ha messo in luce le idee del nuovo tecnico Juric; la Sampdoria, invece, espugna di misura per 1-0 il campo dell'Empoli, nell'altra sfida in cui l'allenatore, Giampaolo (adesso sulla panchina dei doriani) sfida la sua ex squadra al primo turno. Primi tre punti della stagione anche per il Bologna del patron Joey Saputo: la squadra di Donadoni trova il match gol con Destro sul finale con un Crotone mai domo per tutta la gara. Basta una rete su calcio di rigore di Berardi al Sassuolo per espugnare Palermo, ma la squadra di Di Francesco non entusiasma come in Europa League. In Sicilia, invece, continua a tenere banco il possibile cambio al vertice societario, con l'italo-americano Frank Cascio che si sarebbe detto pronto a prendere il posto di Maurizio Zamparini. Prossimo weekend subito sfide tra grandi: spiccano Lazio-Juventus e Napoli-Milan. Poi sarà pausa Nazionale e ultimi botti di calciomercato.

RISULTATI SERIE A

1ª giornata | 21/08/2016

Atalanta - Lazio	3-4
Bologna - Crotone	1-0
Chievo - Inter	2-0
Empoli - Sampdoria	0-1
Genoa - Cagliari	3-1
Juventus - Fiorentina	2-1
Milan - Torino	3-2
Palermo - Sassuolo	0-1
Pescara - Napoli	2-2
Roma - Udinese	4-0

2ª giornata | 28/08/2016

Cagliari - Roma
Crotone - Genoa
Fiorentina - Chievo
Inter - Palermo
Lazio - Juventus
Napoli - Milan
Sampdoria - Atalanta
Sassuolo - Pescara
Torino - Bologna
Udinese - Empoli

CLASSIFICA

ROMA	3
CHIEVO	3
GENOA	3
BOLOGNA	3
JUVENTUS	3
LAZIO	3
MILAN	3
SAMPDORIA	3
SASSUOLO	3
NAPOLI	1
PESCARA	1
ATALANTA	0
CROTONE	0
EMPOLI	0
FIORENTINA	0
PALERMO	0
TORINO	0
CAGLIARI	0
INTER	0
UDINESE	0

CALCIOMERCATO

La Juve vuole chiudere per Matuidi, Saputo gradisce Balotelli

I bianconeri trattano con il PSG per il centrocampista, in attesa del ritorno di Cuadrado. Possibile destinazione Bologna per l'ex attaccante della Nazionale, alla ricerca di riscatto

MILANO, *(di Giovanni Albanese)* - È la Juventus la protagonista del calciomercato a pochi giorni dalla chiusura del calciomercato. I bianconeri devono correre ai ripari a centrocampo, dove la cessione di Pogba allo United ha lasciato un vuoto da colmare. Negli ultimi giorni il cerchio si è chiuso su Matuidì: il giocatore del PSG è la mezzala mancina che potrebbe garantire il giusto supporto in mediana sia in fase difensiva che in fase offensiva. Marotta e Paratici sarebbero disposti a trattare alzando l'offerta iniziale di 25 milioni, il PSG potrebbe abbassare le pretese (prima richiesta sui 40 milioni) alla luce della volontà del giocatore che avrebbe fatto sapere, attraverso il suo agente Raiola, di voler cambiare aria. La Juventus, che intanto aspetta l'ok dal Chelsea per il ritorno di Cuadrado, starebbe valutando anche l'opportunità di ingaggiare il tedesco campione del mondo Schweinsteriger, in totale rottura con il Manchester United e il nuovo tecnico Mourinho. In partenza Zaza: il Napoli lo vorrebbe ma non alle cifre che i bianconeri potrebbero incassare dal West Ham o dal Wolfsburg, con il quale si potrebbe riaprire il dialogo (l'affare in dirittura d'arrivo è saltato pochi giorni fa) perché la Juventus pare non abbia mai accantonato del tutto l'idea Luiz Gustavo. Altro protagonista del mercato è Balotelli: Lazio in pole, il Chievo ci spera ma la vera contendente per l'attaccante potrebbe essere il Bologna. Il patron Saputo ha fatto intendere di gradire Super Mario, rimandando la scelta a ds e allenatore.

SPORT

MLS, 24ª giornata

Impact, 3 sberle da Chicago

MONTRÉAL – Brutta scoppola per l'Impact che, sabato scorso, nella cornice dello Stadio Saputo, ormai costantemente esaurito, ha subìto una sconfitta bruciante e senza appello, surclassato per 3-0 dai Fire di Chicago, alla prima vittoria a Montréal, dopo una striscia di 5 match consecutivi senza vittorie. A punire i padroni di casa - molli sulle gambe, nervosi e poco reattivi - sono stati Solignac (15'), Accam (73') e Polster (89'), cinici nel capitalizzare la superiorità (fisica, ma soprattutto mentale) mostrata sul rettangolo di gioco. A 10 giornate dalla fine del campionato regolare, per gli americani (a quota 22) si tratta di una bella iniezione di fiducia per tenere ancora accesa la pur flebile speranza di tentare una clamorosa rimonta al 6º posto (l'ultimo valido per i Play-off). Un tonfo allarmante, invece, per la squadra di Joey Saputo, fermo al 5º posto in classifica, con 33 punti all'attivo, ma con il D.C. United e Orlando City pronti a puntare al sorpasso, soprattutto in caso di crollo dei quebecchesi, per accedere alla fase ad eliminazione diretta. La squadra di Biello è apparsa costantemente spaesata e sfilacciata, troppo spesso infilzata a centrocampo (la diga formata da Bernardello e Donadel non ha funzionato) ed incapace di creare grattacapi agli avversari nonostante un tridente d'attacco tutto 'forza-esperienza-fantasia' formato da Drogba, Piatti e Mancosu. Tutta la squadra non ha brillato, sfoderando una 'performance' ben al di sotto della sufficienza: insomma, è stato un Impact troppo brutto per essere vero. Tanto che **Mauro Biello**, visibilmente scosso in conferenza stampa, ha chiesto scusa ai tifosi: "Gli avversari ci hanno dominato dall'inizio alla fine, aggiudicandosi tutti i duelli sul pallone", ha dichiarato l'allenatore, che poi ha tuonato: "Abbiamo fatto una prestazione terribile ed inaccettabile: i tifosi hanno tutto il diritto di essere delusi e di fischiarci". "Dobbiamo subito dimenticare questa partita e voltare pagina – ha poi aggiunto -: abbiamo concesso troppi spazi tra le linee e, dopo il primo gol, ci siamo affidati ai lanci lunghi alla ricerca di varchi che non c'erano. Sono arrabbiato e deluso. La mia speranza è che sia stata solo una serataccia: ho già strigliato i miei giocatori ed ora dobbiamo compattarci per ritrovare il ritmo e riscattarci al più presto". L'occasione è dietro l'angolo: mercoledì 24 agosto, alle 19:30, contro il D.C. United, sempre tra le mura amiche dello Stadio Saputo. Per vincere e tornare a sognare. ***(V.G.)***

CLASSIFICA MLS

CONFERENZA DELL'**EST**

	CLUB	Punti	PG*
1.	New York City FC	41	26
2.	Toronto FC	40	25
3.	New York Red Bulls	37	26
4.	Philadelphia Union	34	25
5.	**Montreal Impact**	**33**	**24**
6.	DC United	28	24
7.	Orlando City SC	28	24
8.	New England Revolution	26	25
9.	Columbus Crew SC	23	23
10.	Chicago Fire	22	23

* PG: partite giocate

Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni
1727 Jean-Talon Est. (angolo Marquette)
514 376.6901
Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Fiori e piante per tutte le occasioni
Fleuriste Carmine Florist
6285 Est Rue Jarry, St-Léonard, Québec H1P 1W1
514 324.6222 | www.carmineflorist.ca

Alati
Pâtisserie | Pasticceria Alati
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891

P.LAOUN-NICOPOULOS
OTTICO
In attività dal 1968
NATHALIE NICOPOULOS
Optometrista
Le migliori marche di occhiali
L'esame della vista è importante per la salute dei vostri occhi
La Dott.ssa Nathalie Nicopoulos esercita ora nel negozio sulla rue Jean-Talon. Sarà lieta di servirvi nella vostra lingua, con professionalità e serietà, con le tecnologie più avanzate, con gli apparecchi più moderni.
299 Jean-Talon Est, Montréal, Québec
(vicino alla Metro Jean-Talon) T. 514 272.6990

EROS
RAMAZZOTTI
3 ottobre, 2016
MONTREAL
Centre Bell
INFO/BIGLIETTI 514-707-9836
VMG Entertainment
PERFETTO TOUR 2016
ramazzotti.com
evenko
music PLUS Co.
TRIDENT

SPORT | RIO 2016, CALA IL SIPARIO SULLE OLIMPIADI

L'Italia chiude con 28 medaglie

Per gli Azzurri 8 medaglie d'oro, 12 d'argento e 8 di bronzo per il 9º posto nella classifica finale. Bene anche il Canada con 4 ori e 22 medaglie complessive. Il testimone passa ora a Tokyo, la città che ospiterà le Olimpiadi del 2020

RIO, *(Sky Sport)* – Il bilancio dell'Italia alle Olimpiadi di Rio de Janeiro è andato oltre le aspettative. Le medaglie complessive sono 28 (8 d'oro, 12 di argento e 8 di bronzo), le stesse di Londra 2012 e una in più rispetto a Pechino 2008. Gli ori sono otto, gli stessi delle ultime due edizioni, due in meno rispetto ad Atene 2004 e cinque in meno rispetto alle gloriose di Atlanta 1996 e Sydney 2000. Come a Pechino e Londra, l'Italia si è classificata nona nel medagliere restando quindi nel gotha dello sport mondiale. "Abbiamo fatto una bella figura, sono contento", ha detto il presidente del Coni, **Giovanni Malagò**, che ha concluso: "Siamo sempre lì nei primi dieci". Gli Stati Uniti hanno vinto più medaglie di tutti (121, 46/37/38), seguita dalla Gran Bretagna (67, 27/23/17) e dalla Cina (70, 26/18/26).

La bandiera olimpica è stata quindi ammainata e consegnata, dopo essere stata sventolata dal sindaco di Rio, Eduardo da Costa Paes, e dal presidente del Cio, Thomas Bach, a Yuriko Koike, la governatrice di Tokyo, la città giapponese che ospiterà le Olimpiadi Estive nel 2020. Questo il bilancio italiano suddiviso per singoli sport.

Arco - Dall'arco azzurro ci si aspettava decisamente qualcosa in più, in particolare dalle due squadre. Quella maschile è amaramente uscita ai quarti contro la Cina, quella femminile è arrivata fino alla finale per il bronzo perdendola contro Taipei.

Lotta - Tutti si aspettavano l'oro di Frank Chamizo nella lotta libera, ma alla fine è arrivato comunque un glorioso bronzo. Il lottatore di origini cubane è stato eliminato in semifinale con più di un rammarico.

Judo - Lo judo italiano da Mosca '80 non ha mai tradito. Sul tatami della Carioca Arena 2, Fabio Basile ha conquistato il titolo nella categoria dei 66 chilogrammi centrando così la 200esima medaglia d'oro italiana ai Giochi estivi, e Odette Giufrida l'argento nei 52 kg.

Nuoto - L'immenso Gregorio Paltrinieri ha compiuto una delle imprese più belle della storia dello sport italiano. Greg si è preso l'oro dei 1500 stile libero in una gara dominata sin dall'inizio e dove ha nuotato a lungo sotto il record del mondo. Gabriele Detti torna da Rio con due medaglie, entrambe di bronzo, quella nella gara più lunga in vasca e quella sui 400 stile libero. Medaglia d'argento anche dal gran fondo con Rachele Bruni. Infine, Federica Pellegrini, l'alfiere azzurro a Rio. Fede ha dato tutto quello che poteva, il quarto posto nei 200 stile libero è però un segno che gli anni trascorrono. Poca gloria anche per il nuoto sincronizzato.

Pallanuoto - Più di così alla pallanuoto italiana non si poteva chiedere. Argento per il Setterosa e bronzo per il Settebello sono il prosieguo di una storica e gloriosa tradizione.

Pallavolo - L'Italvolley sognava l'oro ma alla fine è arrivato l'argento al termine di un torneo impeccabile sotto l'aspetto gestionale e della qualità del gioco. In finale hanno ceduto al Brasile per la felicità dei sudamericani.

Pentathlon moderno - Riccardo De Luca ha perso la medaglia di bronzo d'un soffio. Un quarto posto amaro a soli due secondi ritardo.

Pugilato - Il pugilato è un altro sport che ha particolarmente deluso a Rio. Sette atleti, tra essi anche la prima donna ai Giochi (Irma Testa), tutti eliminati troppo presto. Tra le cause sicuramente qualche decisione arbitrale discutibile ma serve dare nuova linfa al movimento.

Scherma - La scherma è sempre una miniera d'oro. L'oro di Garozzo e l'argento della Di Francisca nel fioretto, uniti agli argenti di Fiammingo nella spada e della squadra maschile della spada, sono un bilancio più che buono che confermano l'eccellente scuola italiana nelle varie armi. L'unica ad essere mancata la Errigo nel fioretto.

Sollevamento pesi - Non poteva chiedere di più Mirco Scarantino in uno sport dominato dai pesisti dei Paesi dell'Asia centrale.

Tennis - Il cammino nei tabelloni olimpici degli azzurri si sono fermati ai quarti di finale. Roberta Vinci e Fabio Fognini nel misto e Vinci-Sara Errani nel femminile, non sono andati tanto lontani. Fognini è uscito al terzo turno eliminato da Murray.

Tiro a volo - Con cinque medaglie, il tiro a volo è stata la federazione che ha portato il più alto numero di medaglie all'Italia. Resterà per sempre memorabile la finale dello skeet con tanto di spareggio tra Diana Bacosi, poi d'oro, e Chiara Cainero, d'argento. D'oro, sempre nello skeet, anche Gabriele Rossetti a proseguire la tradizione di famiglia (il padre Bruno bronzo nel '92). Argento per Giovanni Pellielo (trap) e Marco Innocenti (double trap).

	PAESI				
1	STATI UNITI	46	37	38	**121**
2	GRAN BRETAGNA	27	23	17	**67**
3	CINA	26	18	26	**70**
4	RUSSIA	19	18	19	**56**
5	GERMANIA	17	10	15	**42**
6	GIAPPONE	12	8	21	**41**
7	FRANCIA	10	18	14	**42**
8	COREA DEL SUD	9	3	9	**21**
9	ITALIA	8	12	8	**28**
10	AUSTRALIA	8	11	10	**29**
20	CANADA	4	3	15	**22**

Per il Canada 22 medaglie, 4 d'oro, 3 d'argento e 15 di bronzo

Il Canada ha conquistato 22 medaglie (4 in più rispetto a Londra), di cui 4 d'oro, classificandosi al 20º posto in classifica generale. A conquistare l'oro sono stati la nuotatrice Penny Oleksiak, 16 anni, prima nei 100 stile libero (suoi anche 1 argento e 2 bronzi); Rosie MacLennan nel trampolino elastico; Derek Drouin nel salto in alto maschile ed Erica Wiebe nella lotta libera. Degni di nota il velocista Andre De Grasse (1 argento e 2 bronzi), che ha stabilito il nuovo record nazionale canadese sui 200 con un 19"80, e la squadra di calcio femminile (bronzo).

20 parole 25$ PICCOLI ANNUNCI

Per ogni parola in più: 75¢
Dal lunedì al venerdì, dalle ore 9:00 alle 17:00

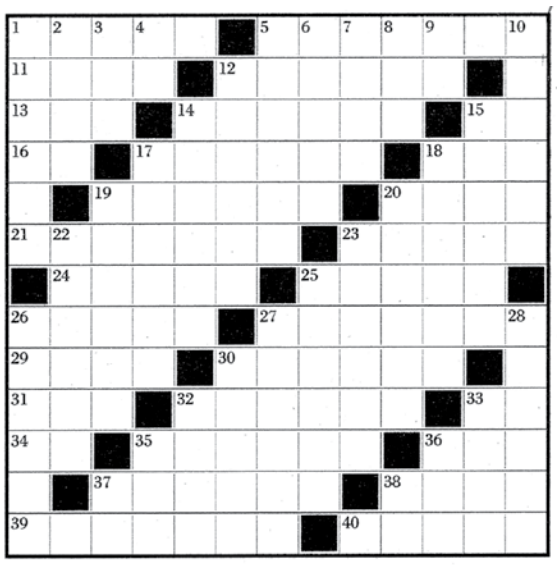
Fax: 514.253.6574
E-mail: journal@cittadinocanadese.com
514 253.2332

CERCASI

37 YEARS EXPERIENCE BUYING COLLECTIBLES
Records, coins, war medals, silver, cutlery, watches, gold, jewelry, masonic, judaica, Olympic items, and estates.
RON: 514 996-6798

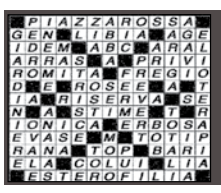
PICCOLI ANNUNCI
20 parole 25$
Chiamate al:
514 253-2332

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: **1.** Una macchina escavatrice - **5.** Il divo della corrida - **11.** Il mare di Salonicco - **12.** Semplici da risolvere - **13.** Colui il quale - **14.** Prodotti della macinazione - **15.** La Gerini dello schermo (iniz.) - **16.** Sono uguali nei poligoni - **17.** Scabra, grezza - **18.** Un esperto contabile - **19.** Si raccoglie in fiocchi - **20.** L'eroe che scagliò la stampella contro il nemico - **21.** Il Conte... vampiro - **23.** Pessima reputazione - **24.** Carattere - **25.** La Lescaut pucciniana - **26.** Acute sommità - **27.** I dipinti... sulle case - **29.** Lo si parla a Praga - **30.** Il capitello con le volute - **31.** Istituzione umanitaria - **32.** Remota, vetusta - **33.** Si filtra con il colino - **34.** Pareti... senza pari - **35.** I primi caldi di primavera - **36.** Il *signore* a Roma - **37.** Spianate boschive - **38.** La Austen di *Orgoglio e pregiudizio* - **39.** Eliminate, abrogate - **40.** Fa creare opere immortali.

VERTICALI: **1.** Prestazione da libro d'oro - **2.** L'Uto violinista - **3.** Tre paia - **4.** Sbocca nell'Adriatico - **5.** Dispone della flotta - **6.** Così sono certe piogge - **7.** La Turner del rock - **8.** Un incitamento vocale - **9.** Vi precedono in divisa - **10.** Una... dimora sfarzosa - **12.** Si raccontano ai bambini - **14.** I *giorni* che verranno - **15.** Le spezzano gli oppressi - **17.** Lo stile Luigi XV - **18.** Uccise il proprio gemello - **19.** Li indossano i medici - **20.** Veste claustrale - **22.** L'Everett attore - **23.** Le divide un setto - **25.** Approvvigionare - **26.** Intensa come certe tinte - **27.** Il... cuore dell'auto - **28.** Impianto di alta fedeltà - **30.** L'introduzione dei dati nel PC - **32.** Antichi cantori greci - **33.** Modulazioni della voce - **35.** Un tizio... tronco - **36.** L'ultimo è Silvestro - **37.** Segue il pi greco - **38.** Io... a Marsiglia.



SOLUZIONI PAROLE CROCIATE
17 AGOSTO

VENDESI

VENDESI LOCULO DOPPIO, Le Repos Saint-Francois, Mausolee Maria Ausiliatrice #0184E. Scritta dei nomi e lumini compresi. 19000 $ fisso, tasse incluse. Se interessati, chiamate all'1.905.898.5113 oppure inviate un'email all'indirizzo carla.canonico@rogers.com.

Cittadino CANADESE
DAL 1941: SEMPRE CON VOI, OGNI SETTIMANA!

VENDESI BELLISSIMO APPARTAMENTO A TROPEA, CALABRIA, recentemente rinnovato, all'ultimo piano, completamente ammobiliato, con 2 camere da letto, bagno ed un terrazzo con vista spettacolare a 200 metri dal mare. Per info: 514 996-7141/ **www.tropeaapartement.com**

VENDESI APPARTAMENTO NORD DI ROMA. Occasione pied-à-terre nel Lazio, 65mq, soggiorno, camera, cucina, bagno, ammobiliata/vuota, posto auto, stazione Labaro, a mezz'ora di tramway da Roma centro (Via del Corso), a mezz'ora dal Lago di Bracciano. Giulia, 514.632.4586.

VENDESI ALBERGO

TRE STELLE SUPERIORE A FIUGGI *Dal 1933*

Ottima occasione per coppia, albergatori di mestiere o investimento per business.

Ubicato in zona centrale, 44 camere con bagno, ristorante, ecc...

Valore è di 2 milioni trattabili.

Fatturato annuo è di 400.000 Euro.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI CHIAMARE FRANCO AL **+39 348 6025 730**
OPPURE **514 893-2922**
www.hoteliriscrillon.it

VARIE

CORSI DI LINGUA
Professore linguistico pensionato dà corsi di lingua in italiano, inglese, francese e spagnolo in privato oppure in piccoli gruppi.
Vicino metro St. Michel
514-661-5875

ELETTRICISTA per servizio d'urgenza: lavori elettrici, riparazioni o aggiornamenti secondo codice elettrico. Garanzia di soddisfazione. Per info, contattate Luigi al 514-546-4987

LEZIONI E RIPETIZIONI DI MATEMATICA
Scuole Medie e Superiori.
Tel: 438 793-8182

CLICCA MI PIACE
sulla pagina facebook
PER ESSERE SEMPRE INFORMATO
cittadino.canadese

AFFITTASI

AFFITTASI A NOUVEAU ROSEMONT 3 ½ seminterrato vicino a tutte le comodità, in ottime condizioni, soleggiato e riscaldato. Info: 514 257-4986

SEGUE DA PAGINA 9

"Sempre avanti!"

Intervista a John Monachino, presidente Nazionale Ordine Figli d'Italia in Canada

Quando avrà luogo il prossimo convegno dell'OFI Canada?
"Si terrà ad Hamilton nel maggio del 2017. L'ultimo convegno, che si è svolto a Niagara Falls, è coinciso con la celebrazione del Centenario della Fondazione dell'OFI Canada. Ho già dato a Joe Fratino l'invito e spero molto nella sua presenza. Abitualmente il convegno vede la partecipazione di circa 75 delegati di tutte le logge in Canada».

Come vede il futuro delle logge e quali sono gli obiettivi futuri a livello nazionale?
"Durante l'ultimo convegno abbiamo optato per una pianificazione strategica; sono stati individuati alcuni obiettivi tra cui, il principale, è quello della crescita sia del numero dei soci che delle risorse finanziarie. Il problema principale è l'invecchiamento dei nostri soci, perciò dobbiamo aprirci di più ai giovani in modo che possano essere coinvolti attivamente nell'organizzazione. Posso comunque affermare che il futuro dell'Order Sons of Italy in Canada, anche se da una parte presenta delle sfide, dall'altra dà segni di longevità.

Sonia Faoro
Segretaria d'amministrazione per l'O dine Figli d'Italia in Québec

CENTRE DES PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES ITALO-CANADIENS INC.

SERVIZI:
- Consultazione
- Traduzione de lettere, avvisi e documenti
- Interprete e mediatore
- Raccolta di affitti non pagati per giudizi dal 2007 al presente

Angelo Cecere
7279 2e avenue, Montréal, H2A 3G8 **514 944-6619**

PATRONATO A.C.A.I.
514.419.9007

www.voyagessatellite.qc.ca

Voyages Satellite Travel
Fondatore: Tony La Villa
Proprietari: MIKE e PAT La Villa

ACTA IATA Detentore di un permesso del Québec

Tariffe speciali per l'Italia
- Viaggi ovunque
- Viaggi turistici, d'affari
- Crociere
- Noleggio-auto
- Assicurazioni di viaggi

Viaggi speciali per l'Italia, l'Europa e il Sud

Prenotatevi subito ed approfittate delle tariffe speciali in vigore

2 INDIRIZZI PER SERVIRVI MEGLIO

1807 Bélanger Est, MONTRÉAL (angolo Papineau) **514 374.4600**

8172 Maurice-Dupléssis, RIVIÈRE-DES-PRAIRIES **514 648.2032**

www.cittadino.ca

RE/MAX SOLUTIONS
Agence Immobilier

VOLETE VENDERE? **VOLETE DEI RISULTATI?** **NOI ABBIAMO LA SOLUZIONE**

1 TRANSAZIONE OGNI 360RE*

CHIAMATEMI... 514 303-9777

* Transazione 2016 autenticata e da autenticare, residenziali, commerciali e affittasi.

ÉQUIPE
NANCY FORLINI
Courtier immobilier agrée TEAM

MONTRÉAL-NORD

MAGNIFICO CONDO COSTRUZIONE 2013
- ALL'ANGOLO DI STRADA, 9º PIANO
- CONCETTO ARIA APERTA/BELLA LUMINOSITÀ
- PARCHEGGIO INTERNO E RIPOSTIGLIO

PREZZO: 269 000$

MONTRÉAL-NORD

POSIZIONE DI PRIMA SCELTA
- BEL DUPLEX BEN SITUATO
- 1 X 6 ½ E 1 X 4 ½
- DIVERSI RINNOVAMENTI EFFETTUATI

PREZZO: 339 900$

MONTRÉAL-NORD

BEL DUPLEX IN BUONE CONDIZIONI
- 2 X 4 ½ LIBERI ALL'ACQUISTO
- POSSIBILITÀ DI UTILIZZO COME COTTAGE
- BUONA POSIZIONE VICINO AI SERVIZI

PREZZO: 339 000$

MONTRÉAL-NORD

ELEGANTE PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA
- ARCHITETTURA D'EPOCA
- INTERNI RINNOVATI E ARREDATI CON GUSTO
- VISTA SULL'ACQUA/BELLA E GRANDE TERRAZZA

PREZZO: 649 000$

MONTRÉAL-NORD

VENDITORE MOTIVATO
- PROPRIETÀ SPAZIOSA E SOLEGGIATA
- 4+1 CAMERE/SALOTTO CON FOCOLARE
- GRANDE CORTILE INTIMO E BEN ARREDATO

PREZZO: 479 000$

R.D.P.

OCCUPAZIONE IMMEDIATA
- COSTRUZIONE RECENTE
- SOFFITTI 9" AL PIANO TERRA
- 3 +1 CAC/SALOTTO CON FOCOLARE

PREZZO: 529 000$

SAINT-LÉONARD

SPAZIOSO SPLIT LEVEL ALL'ANGOLO DI STRADA
- SITUATO SU STRADA MOLTO RICERCATA
- RESIDENZA UNICA DAL POTENZIALE ECCEZIONALE
- 4 CAMERE/SALA DA PRANZO CON FOCOLARE

PREZZO: 699 000$

MONTRÉAL-NORD

BEL TRIPLEX MANTENUTO BENE
- 2 X 5 ½ E 1 X 3 ½
- INTROITI ANNUALI DI 24 720 $
- DIVERSI RINNOVAMENTI EFFETTUATI

PREZZO: 429 000$

R.D.P.

MAGNIFICO SPLIT LEVEL
- SPAZIOSA PROPRIETÀ ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE TERRENO IN OTTIME CONDIZIONI
- 2 SOLARIUM 3 STAGIONI/GARAGE DOPPIO

PREZZO: 475 000$

ANJOU

CONDO CON MEZZANINO
- 1043 PC/3º PIANO
- BELLA LUMINOSITÀ
- GRANDE TERRAZZO/GARAGE

PREZZO: 269 000$

LAVAL

LUSSUOSA PROPRIETÀ SU SITO INCANTEVOLE
- IMMENSO TERRENO DI 23 145 PC
- ARREDAMENTO CAMPESTRE/ABBONDANTE LUMINOSITÀ
- ALBERATO SUL RETRO/VISTA FRONTALE SULL'ACQUA

PREZZO: 589 000$

VIMONT

LUSSUOSO COTTAGE ALL'ANGOLO DI STRADA
- ARREDAMENTO ELEGANTE E FINIZIONI DI QUALITÀ
- SOLARIUM 3 STAGIONI/CANTINA
- GARAGE DOPPIO E PISCINA INTERRATA

PREZZO: 750 000$

Visitate le nostre proprietà su: **WWW.NANCYFORLINI.COM**

514 303-9777

5355 JEAN-TALON EST, ST-LÉONARD